

## АНАЛОГОВЫЕ КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С ИНДИКАТОРОМ ДНЯ НЕДЕЛИ И ДАТЫ

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

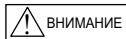
Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

### ◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

# ◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

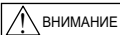
## (1) Водонепроницаемость

| Условия эксплуатации                |                                                                                          | Работа головки под водой и работа головки с каплями воды на ней         | Воздействие небольших количеств воды (умывание, дождь и т. д.) | Водные виды спорта (плавание и т. п.), частые контакты с водой (мойка автомобиля и т. п.) | Подводное плавание (без использования кислородных баллонов) | Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов) | Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия) |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Тип                                 |                                                                                          |                                                                         |                                                                |                                                                                           |                                                             |                                                            |                                                          |
| Водопроницаемые                     |                                                                                          | Без маркировки<br>WATER<br>RESISTANT<br>(WATER<br>RESIST)               | ×                                                              | ×                                                                                         | ×                                                           | ×                                                          | ×                                                        |
| Водо-<br>непрони-<br>цаемые<br>часы | Водопрони-<br>цаемые для<br>повседневного<br>использова-<br>ния                          | WATER<br>RESISTANT<br>(WATER<br>RESIST)                                 | ×                                                              | ○                                                                                         | ×                                                           | ×                                                          | ×                                                        |
|                                     | Усиленная<br>водонепро-<br>ницаемость<br>класса I для<br>повседневного<br>использования  | WATER<br>RESISTANT<br>(WATER<br>RESIST)<br>50m (5bar)                   | ×                                                              | ○                                                                                         | ○                                                           | ×                                                          | ×                                                        |
|                                     | Усиленная<br>водонепро-<br>ницаемость<br>класса II для<br>повседневного<br>использования | WATER<br>RESISTANT<br>(WATER<br>RESIST)<br>100m (10bar)<br>200m (20bar) | ×                                                              | ○                                                                                         | ○                                                           | ○                                                          | ×                                                        |
| Дай-<br>верские<br>часы             | Дайверские<br>часы для<br>погружений с<br>акилангом                                      | AIR DIVER'S<br>100m / 150m<br>200m                                      | ×                                                              | ○                                                                                         | ○                                                           | ○                                                          | ×                                                        |
|                                     | Дайверские<br>часы для<br>погружений с<br>дыхательной<br>смесью                          | He-GAS<br>DIVER'S<br>200m / 300m / ...                                  | ×                                                              | ○                                                                                         | ○                                                           | ○                                                          | ○                                                        |

\* Рекомендуется использовать часы в соответствии с приведенной выше классификацией, предварительно проверив маркировку по водонепроницаемости на циферблате или корпусе.



- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 30 м (3 бар) могут использоваться во время умывания и т. п., но не могут использоваться в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 50 м (5 бар) могут использоваться во время плавания и т. п., но не могут использоваться во время ныряния или подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 100 м или 200 м (10 или 20 бар) могут использоваться во время ныряния или подводного плавания, но не могут использоваться во время подводного плавания с кислородным баллоном или выполнения водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами на гелии.



- ④ При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу закручивающихся, то она должна быть плотно закручена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если Ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ⑦ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.
- ⑧ При попадании на Ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- ⑨ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

## (2) Ударопрочность

- ① Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



## (3) Воздействие магнитных полей

- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

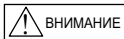
## (4) Вибрация

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.



## (5) Температура

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).



Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

## (6) Химические вещества, газы и т.п.

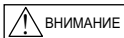
Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

## **(7) Дополнительные детали**



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям.  
В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

## **(8) Аллергические реакции**



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

## **(9) Люминесцентное покрытие**

На некоторых часах имеется люминесцентное покрытие на стрелках и циферблате.

Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

## **(10) Водонепроницаемый браслет**

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потопотделения и воздействия воды. Свойство водонепроницаемости данного браслета может быть потеряно в зависимости от периода и условий эксплуатации.

## ◆ ОПРЕДЕЛЕНИЕ НОМЕРА КАЛИБРА

Проверьте номер калибра Ваших часов по номеру модели часов или коду корпуса на задней крышке корпуса часов.

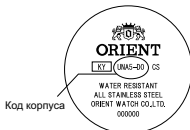
### 1. Поиск по 10-значному номеру модели

Проверьте 10-значный номер модели на гарантийном талоне, прилагаемом в комплекте поставки часов. Вы также можете найти номер на этикетке изделия, прикрепленной к часам. Второй и третий знак номера указывают номер калибра Ваших часов.

**Пример:** Если номер модели представляет собой "□UNA5007B□", то номер калибра — "UN".

### 2. Поиск по коду корпуса

Найдите код корпуса на задней крышке корпуса Ваших часов. Первые две цифры соответствуют номеру калибра.



**Пример:** Если код корпуса "UNA5-D0", то номер калибра — "UN".

- \* В зависимости от характеристик часов расположение кода корпуса может отличаться, его знаки могут иметь маленький размер и быть трудно различимыми.
- \* Рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального вида Ваших часов, однако функции и рабочие процедуры остаются неизменными.

## ◆ SPECIFICATIONS

(1) Quartz frequency: 32,768 Hz (One-second frequency)

(2) Drive method: Step motor

< Модель с тремя стрелками и индикатором даты >

| Caliber |     | Отставание/ опережение (в месяц) | Рабочий диапазон температур от | Дополнительные функции |                               |                                                 |                       | Батарейка                    | Срок службы батарейки (новая батарейка)            |
|---------|-----|----------------------------------|--------------------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|----------------------------------------------------|
|         |     |                                  |                                | Кнопка сброса          | Управляемая секундная стрелка | Функция предупреждения о малом заряде батарейки | Функция перехода даты |                              |                                                    |
| SZ      | HE7 | ±20Сек.                          | -5°C~+50°C                     | ○                      | ○                             | -                                               | ○                     | SR621SW (SEIZAIKEN)<br>1 шт. | Приблиз. 3 года<br>Некоторые другие модели, 2 года |
| UN      | HT7 | ±15Сек.                          | -10°C~+60°C                    | ○                      | ○                             | ○                                               | ○                     | SR920SW (SEIZAIKEN)<br>1 шт. | Приблиз. 5 года                                    |
| WC      | KJ7 | ±20Сек.                          | -5°C~+50°C                     | ○                      | ○                             | -                                               | ○                     | SR621SW (SEIZAIKEN)<br>1 шт. | Приблиз. 3 года                                    |

< Модель с тремя стрелками и индикатором даты и дня недели >

| Caliber |     | Отставание/ опережение (в месяц)            | Рабочий диапазон температур от                     | Дополнительные функции |                               |                                                 |                       |                             | Батарейка                    | Срок службы батарейки (новая батарейка)            |
|---------|-----|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------|
|         |     |                                             |                                                    | Кнопка сброса          | Управляемая секундная стрелка | Функция предупреждения о малом заряде батарейки | Функция перехода даты | Функция перехода дня недели |                              |                                                    |
| UG      | HS9 | ±15Сек.<br>Некоторые другие модели, ±20Сек. | -10°C~+60°C<br>Некоторые другие модели, -5°C~+50°C | ○                      | ○                             | ○                                               | ○                     | ○                           | SR920SW (SEIZAIKEN)<br>1 шт. | Приблиз. 5 года<br>Некоторые другие модели, 3 года |
| UQ      | HE9 | ±20Сек.                                     | -5°C~+50°C                                         | ○                      | ○                             | -                                               | ○                     | ○                           | SR621SW (SEIZAIKEN)<br>1 шт. | Приблиз. 3 года<br>Некоторые другие модели, 2 года |

\* При ношении на руке при температуре воздуха от 5°C до 35°C

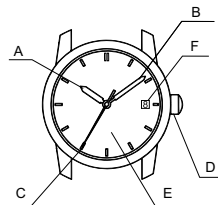
Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.

## ◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

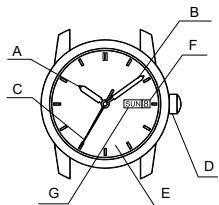
A: Часовая стрелка  
B: Минутная стрелка  
C: Секундная стрелка  
D: Головка

E: Циферблат  
F: Дата  
G: День недели

<С индикатором даты>



<С индикатором даты и дня недели>



- \* Расположение головки, индикатора даты и дня недели и др. на разных моделях часов могут отличаться.
- \* На некоторых часах индикаторы даты могут находиться в разных положениях – в виде отдельных цифр для десятков и единиц или в виде единого индикатора даты.

## ◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

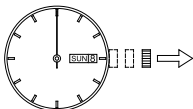
В некоторых моделях Вы не сможете вытянуть головку, не выкрутив ее (модели с завинчивающейся головкой).

Для эксплуатации часов данного типа:

- (1) Перед установкой времени или даты поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- (2) Установив время или дату, нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.

## ◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

- (1) Когда секундная стрелка достигнет положения 0 секунд (12 часов), вытяните головку до второго щелчка. Секундная стрелка остановится.

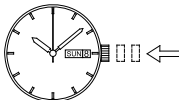


- (2) Поворачивая головку, установите время. Чтобы установить точное время, установите минутную стрелку на 4-5 минут позже нужного времени, а затем переместите ее назад на правильное значение.



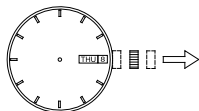
\* Поскольку дата меняется в полночь, постарайтесь при установке времени не спутать a.m. и p.m..

- (3) Нажмите на головку, чтобы перевести ее в исходное (незавинченное) положение.



## ◆ УСТАНОВКА КАЛЕНДАРЯ

- (1) Вытяните головку до первого щелчка. На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



(2) Поворачивая головку, установите текущую дату и день недели.

\* На моделях с отдельным индикатором даты десятки будут увеличиваться на один каждый раз, когда единицы сменяются с 9 на 0.

Подробнее о том, как поворачивать головку, см. в таблице ниже.

\* На некоторых часах головки могут вращаться в направлении, противоположном указанному в таблице ниже.

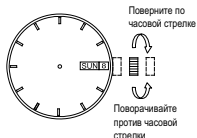
|                                      | Корректировка даты                   | Корректировка дня недели     |
|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|
| Часы с индикатором даты              | Поверните по часовой стрелке         |                              |
| Часы с индикатором даты и дня недели | Поворачивайте против часовой стрелки | Поверните по часовой стрелке |



Не изменяйте установки календаря, когда стрелки находятся в одном из нижеуказанных сегментов циферблата. В противном случае установки могут измениться неправильно. Если необходимо изменить настройки календаря в данный временной промежуток, сначала переведите стрелки в любую область циферблата, кроме указанных сегментов, затем выполните настройки и снова установите правильное время.

- Модели с индикатором даты ... С 8:00 p.m. (20:00) до 2:00 a.m. (2:00)
- Модели с индикатором даты и дня недели ... С 8:00 p.m. (20:00) до 5:00:00 a.m. (5:00)

- \* День недели может отображаться на двух языках (в зависимости от характеристик конкретной модели может быть доступен только один язык). Выберите язык.

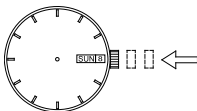


(3) Нажмите на головку, чтобы перевести ее в исходное (незавинченное) положение.

\* Коррекция даты в конце месяца:

Если в месяце 30 дней или меньше, необходимо корректировать дату. В этом случае установите дату на [1-е число] следующего месяца.

\* Расположение головки, индикатора даты и дня недели и др. на разных моделях часов могут отличаться.



## ◆ РАБОТА С ВРАЩАЮЩИМСЯ ИНДИКАТОРНЫМ БЕЗЕЛЕМ

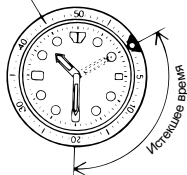
Обратите внимание, что некоторые модели оснащены вращающимся безелем индикатора, которое следует использовать надлежащим образом.

Поверните безель таким образом, чтобы совместить метку ∇ с минутной стрелкой. При прохождении определенного времени Вы можете измерить истекшее время по расстоянию между минутной стрелкой и цифрами на вращающемся безеле индикатора. Вы также можете установить метку ∇ на желаемое время, чтобы напоминать себе, сколько времени остается до условленного времени.

Безеле не может поворачиваться в противоположном направлении, поскольку оно оснащено защитным механизмом, предназначенным для защиты от ошибочной операции в результате приложения силы или удара. Цифры на вращающемся безеле также могут упрощать считывание текущего времени.

\* В зависимости от конструкции защита от поворота в обратном направлении и 1-минутный "щелчок" на некоторых моделях отсутствует.

Вращающийся безель



На рисунке выше показано, что с момента, когда было 10:10, прошло 20 минут.